



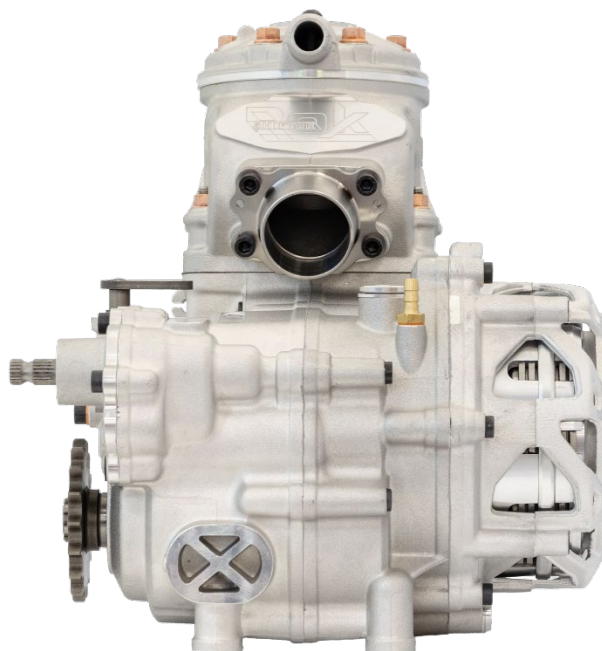
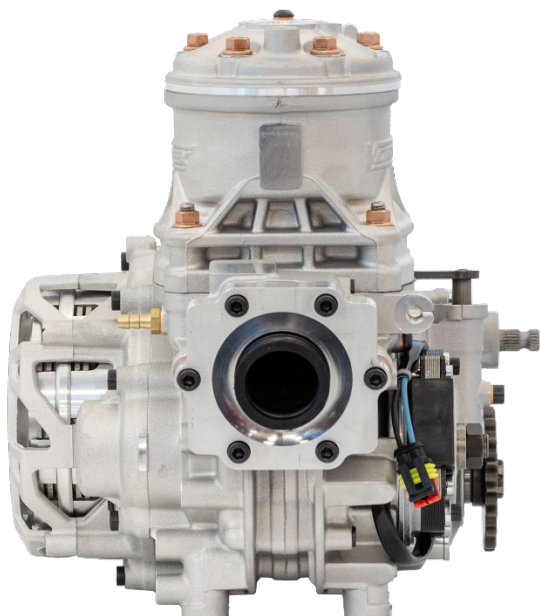
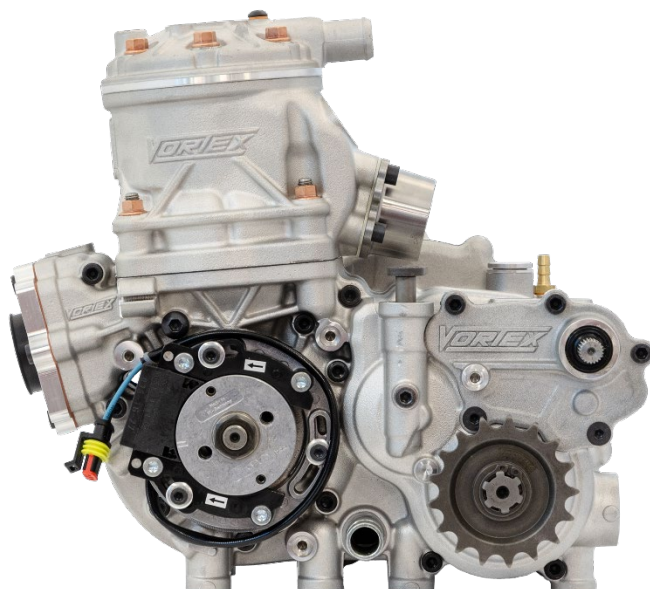
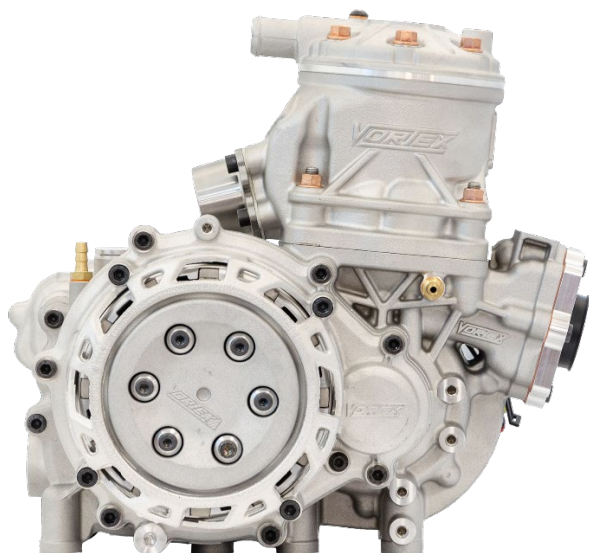
SHIFTER ROK 2024

SCHEDA D'IDENTIFICAZIONE

KARTA TECHNICZNA

FICHE D'IDENTIFICATION

La presente scheda di identificazione riproduce descrizioni, illustrazioni e dimensioni del motore **SHIFTER ROK**.
This Identification Sheet reproduces descriptions, illustrations and dimensions of the **SHIFTER ROK**.
Ta karta techniczna zawiera opisy, ilustracje i wymiary silnika **SHIFTER ROK**.



TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

ATTENTION



SHIFTER ROK 2024

INFORMAZIONI DI BASE E CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL INFORMATION AND CHARACTERISTICS INFORMACJE TECHNICZNE I CHARAKTERYSTYKI			
ALESAGGIO ORIGINALE	ORIGINAL BORE	ŚREDNICA ORYGINALNA	53,90 mm
ALESAGGIO MASSIMO	MAX ALLOWED BORE	ŚREDNICA MAX.	54,08 mm
CORSA	STROKE	SKOK	54,5 mm +/- 0,2 mm
CILINDRATA ORIGINALE	ORIGINAL DISPLACEMENT	POJEMNOŚĆ ORYGINALNA	124,360 cc
CILINDRATA MASSIMA	MAXIMUM DISPLACEMENT	POJEMNOŚĆ MAX.	126 cc
INTERASSE BIELLA	CONROD C-TO-C DISTANCE	ROZSTAW OSI CZOPÓW KORBOWODU	110 mm +/- 0,2 mm
PESO DELLA BIELLA	WEIGHT OF CONROD	WAGA KORBOWODU	130 g +/- 2 g
SVILUPPO DEL CILINDRO E DISTRIBUZIONE CYLINDER DEVELOPEMENT AND DISTRIBUTION CYLINDER PARAMETRY I ROZKŁAD			
SCARICO	EXHAUST PORT	WYDECHU	196° MAX
BOOSTER	BOOSTER	BOOSTER	180° MAX
TRAVASI PRINCIPALI	MAIN TRANSFER	PRZELOTOWE GŁÓWNE	126° ±1.5°
TRAVASI SECONDARI	SECONDARY TRANSFER	PRZELOTOWE DODATKOWE	126° ±1.5°
<u>Controllo della distribuzione come descritto nel Regolamento Krajowym Rok Cup Poland 2024 rozdz. 5.3.8.</u> <u>Check of the distribution as described in the Regulaminie Krajowym Rok Cup Poland 2024 rozdz. 5.3.8.</u> <u>Sprawdzenie wymiarów zgodnie z opisem w Regulaminie Krajowym Rok Cup Poland 2024 rozdz. 5.3.8.</u>			

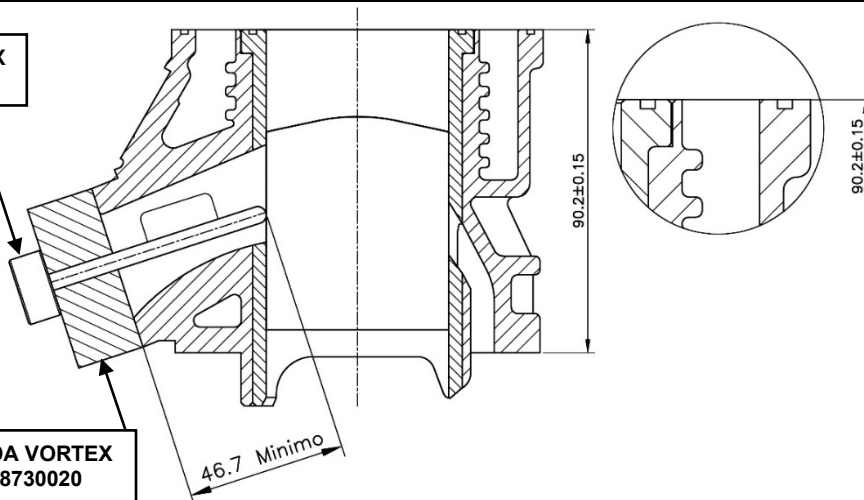
ATTENTION	TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
	Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.
	ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK. Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm. WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK. Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

SHIFTER ROK 2024

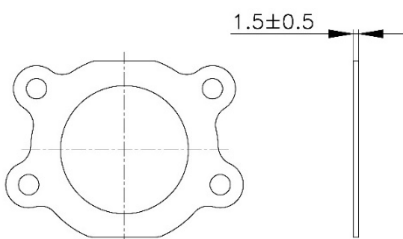
SEZIONE DEL CILINDRO CYLINDER SECTION CYLINDER PRZEKRÓJ

DIMA num. 8004 FORNITA DA VORTEX
OEM CONTROL GAUGE no. 8004

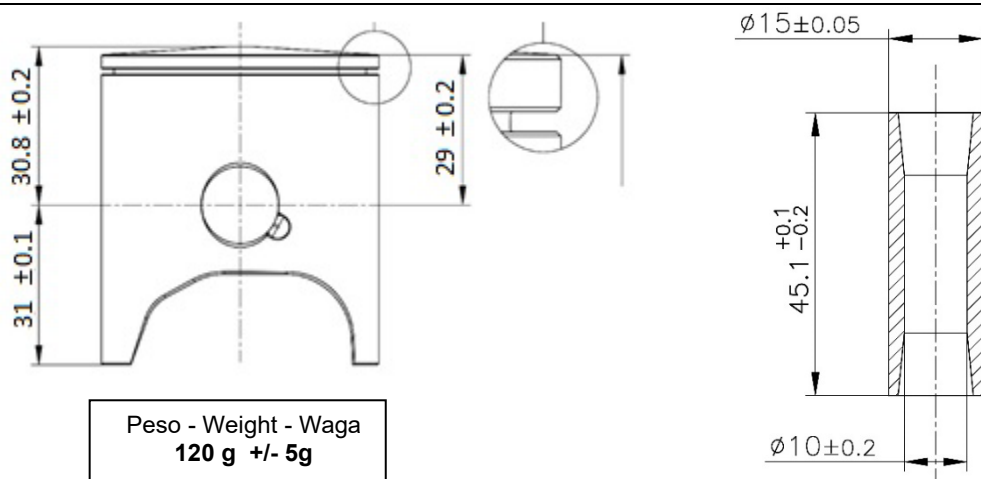
DIMA num. 0428730020 FORNITA DA VORTEX
OEM CONTROL GAUGE no. 0428730020



GUARNIZIONE SCARICO EXHAUST GASKET USZCZELKA WYDECHU



PISTONE - SPINOTTO PISTONE PISTON - PISTON PIN TŁOK - SWORZEŃ TŁOKA



Peso - Weight - Waga
120 g +/- 5g

Peso - Weight - Waga
30g Min

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

SHIFTER ROK 2024

FOTO E MARCHIATURA DEL PISTONE PICTURE AND MARKING OF THE PISTON ZDJĘCIE I OZNAKOWANIE TŁOKA

Obbligatorio avere il pistone marchiato VORTEX in fusione come da figura.

Mandatory to have the brand VORTEX cast piston as shown in the picture.

Tłok obowiązkowo musi posiadać odlane oznakowanie VORTEX jak pokazano na zdjęciu.

Obbligatorio avere il numero di CONCHIGLIA marchiato come da figura.

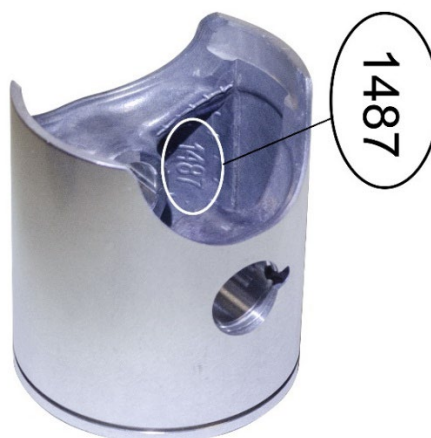
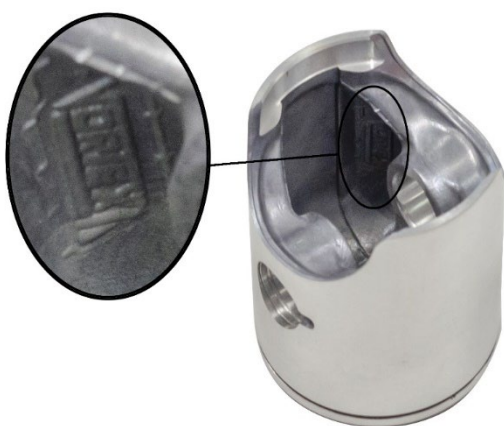
Mandatory to have the number of the mold cast as shown in the picture.

Musi obowiązkowo posiadać numer odlewu jak pokazano na zdjęciu.

OPTION 1



OPTION 2



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytworzone i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

SHIFTER ROK 2024

TESTA E CAMERA DI COMBUSTIONE CYLINDERHEAD AND COMBUSTION CHAMBER GŁOWICA – KOMORA SPALANIA

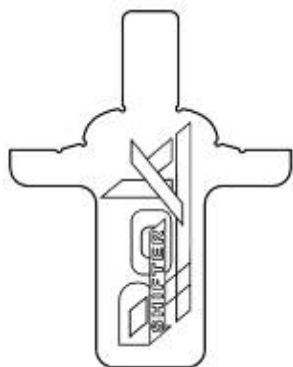
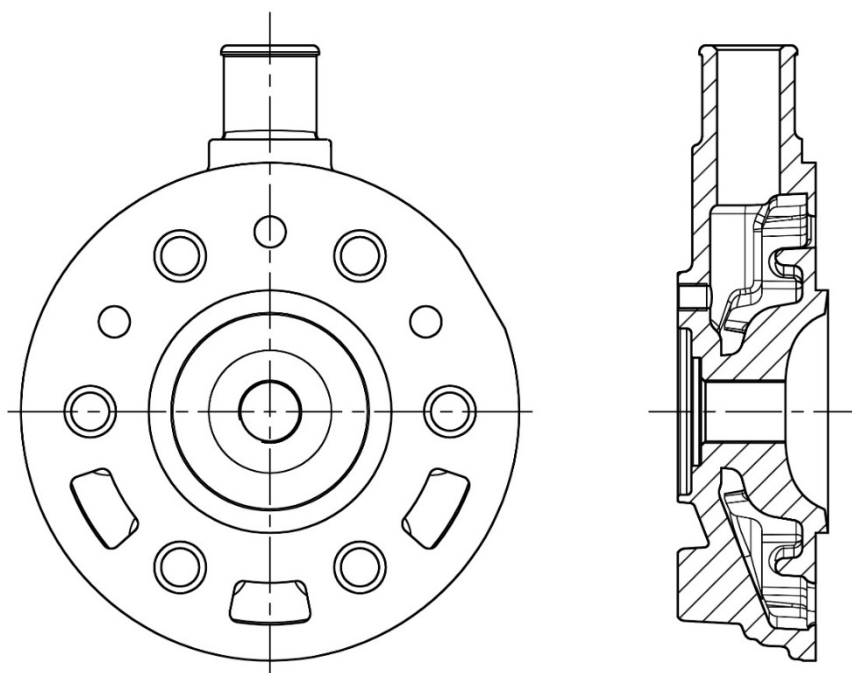
Volume della Camera di Combustione, misurato come descritto nel Reg. Krajowym Pucharu Rok Cup Poland 2024 rozdz.5.3.6 i 5.3.7

Combustion Chamber Volume: measured as described in the Reg. Krajowym Pucharu Rok Cup Poland 2024 rozdz.5.3.6 i 5.3.7

Pojemność komory spalania – opisano w Regulaminie Krajowym Pucharu Rok Cup Poland 2024 rozdz. 5.3.6 i 5.3.7

SQUISH THICKNESS – SQUISH – ZGNIOT - SQUISH : 1,15 mm MIN.

Metoda pomiaru squish-zgiot opisano w Regulaminie Krajowym Pucharu Rok Cup Poland 2024 rozdz. 5.3.5



**DIMA CONTROLLO PROFILO CAMERA DI
COMBUSTIONE
TEMPLATE FOR CHECKING THE
COMBUSTION CHAMBER PROFILE
PRZYMIAR KONTROLNY KSZTAŁTU
KOMORY SPALANIA**

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.

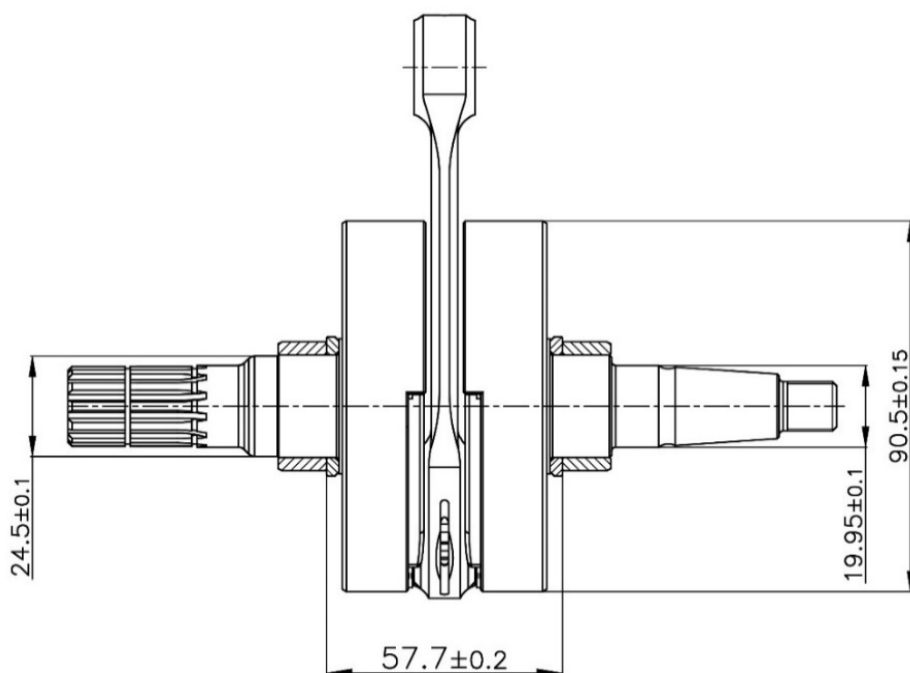
WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

ATTENTION

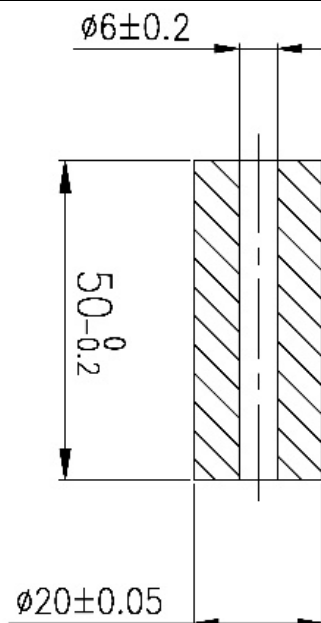
SHIFTER ROK 2024

ALBERO MOTORE – BIELLA
CRANKSHAFT – CONROD
WAŁ KORBOWY - KORBOWÓD



Peso - Weight - Waga
2250g ±10 g

ASSE DI ACCOPPIAMENTO
CRANK PIN
SWORZEŃ KORBOWODU



Peso – Weight – Waga
111g ±1g

OPTION 1



OPTION 2



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

SHIFTER ROK 2024

FOTO E MARCATURA DELL'ALBERO MOTORE
PICTURE AND MARKING OF CRANKSHAFT
OZNAKOWANIE WAŁU KORBOWEGO



FOTO E MARCATURA DELLA BIELLA
PICTURE AND MARKIN OF CONROD
ZDJĘCIE I OZNAKOWANIE KORBOWODU



FOTO DEL DETTAGLIO DELLA POSIZIONE PARAOLIO ALBERO MOTORE DETAIL
PHOTO OF THE CRANKSHAFT OIL SEAL POSITION
ZDJĘCIE PRAWIDŁOWEGO UMIESZCZENIA USZCZELNIACZY WAŁU KORBOWEGO



TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

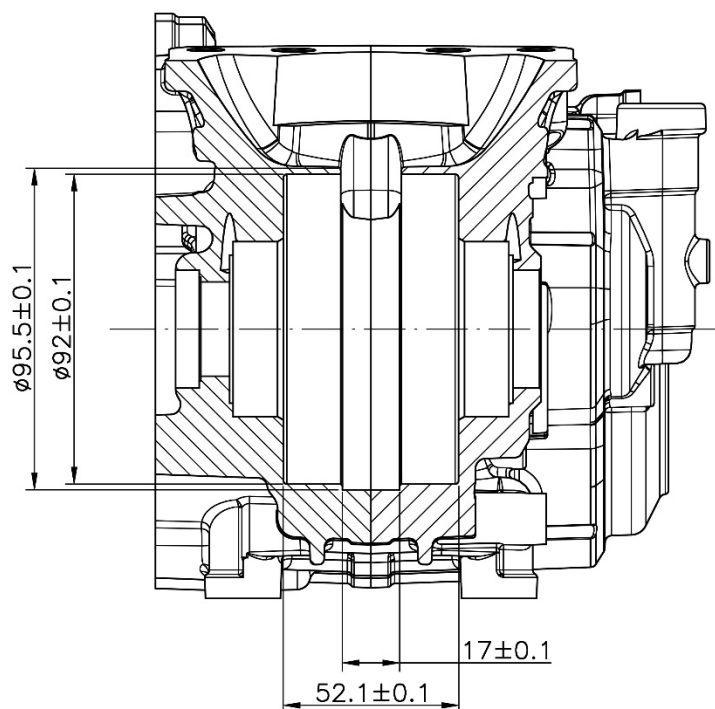
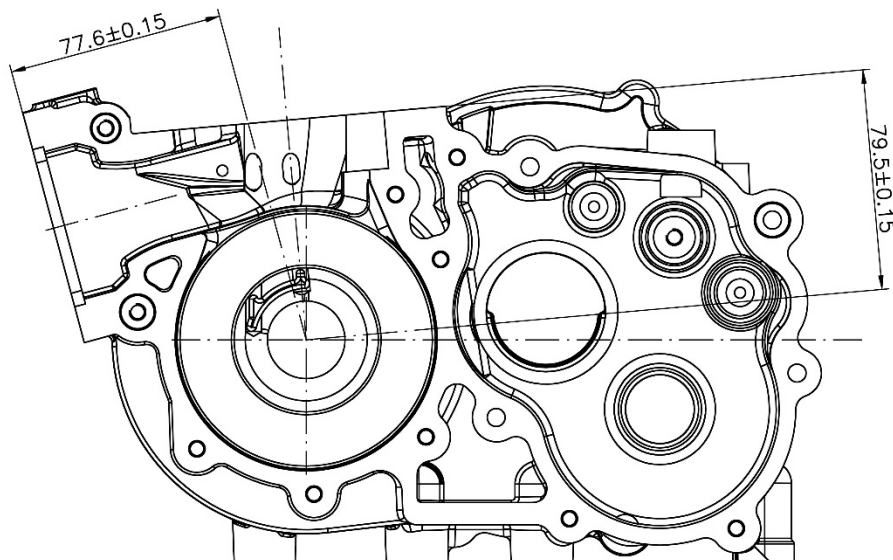
WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

ATTENTION

SHIFTER ROK 2024

CARTER CRANKCASE KARTER



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

SHIFTER ROK 2024

FOTO DEL CARTER (LATO GUARNIZIONE)
PHOTO DU CARTE (CÔTÉ JOINT)
ZDJĘCIE KARTER (PŁASZCZYZNA USZCZELKI)



FOTO DI UNA PARTE INTERNA DEL CARTER
PHOTO D'UNE PARTIE INTÉRIEURE DU CARTER
ZDJĘCIE WEWNĘTRZNEJ CZĘŚCI KARTERU



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytworzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.



SHIFTER ROK 2024



CAMBIO GEARBOX SKRZYŃNIA BIEGÓW			
Coppia primaria / Primary coupling / Sprzęgło główne			<u>Z17/67</u>
Rapporti cambio Gearbox ratios Przełożenia skrzyni biegów			
Marcia	Albero primario	Albero secondario	Lettura dei valori ottenuta dopo tre giri del motore
Vitesse	Arbre primaire	Arbre secondaire	Relevé des valeurs obtenues après trois tours moteur
BIEG	WAŁ GŁÓWNY	WAŁ POMOCNICZY	Odczyt wartości otrzymanych po trzech obrotach silnika
1 ^{ère} /1 st	<u>13</u>	<u>33</u>	<u>108.2° ± 3°</u>
2 ^e /2 nd	<u>16</u>	<u>29</u>	<u>151.2° ± 3°</u>
3 ^e /3 rd	<u>16</u>	<u>24</u>	<u>183.1° ± 3°</u>
4 ^e /4 th	<u>18</u>	<u>22</u>	<u>224.2° ± 3°</u>
5 ^e /5 th	<u>22</u>	<u>23</u>	<u>262.1° ± 3°</u>
6 ^e /6 th	<u>27</u>	<u>25</u>	<u>296.0° ± 3°</u>

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

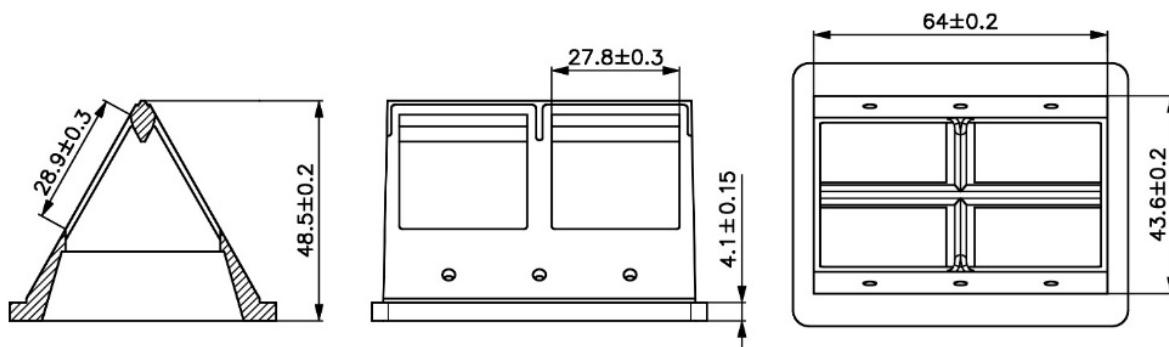
All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

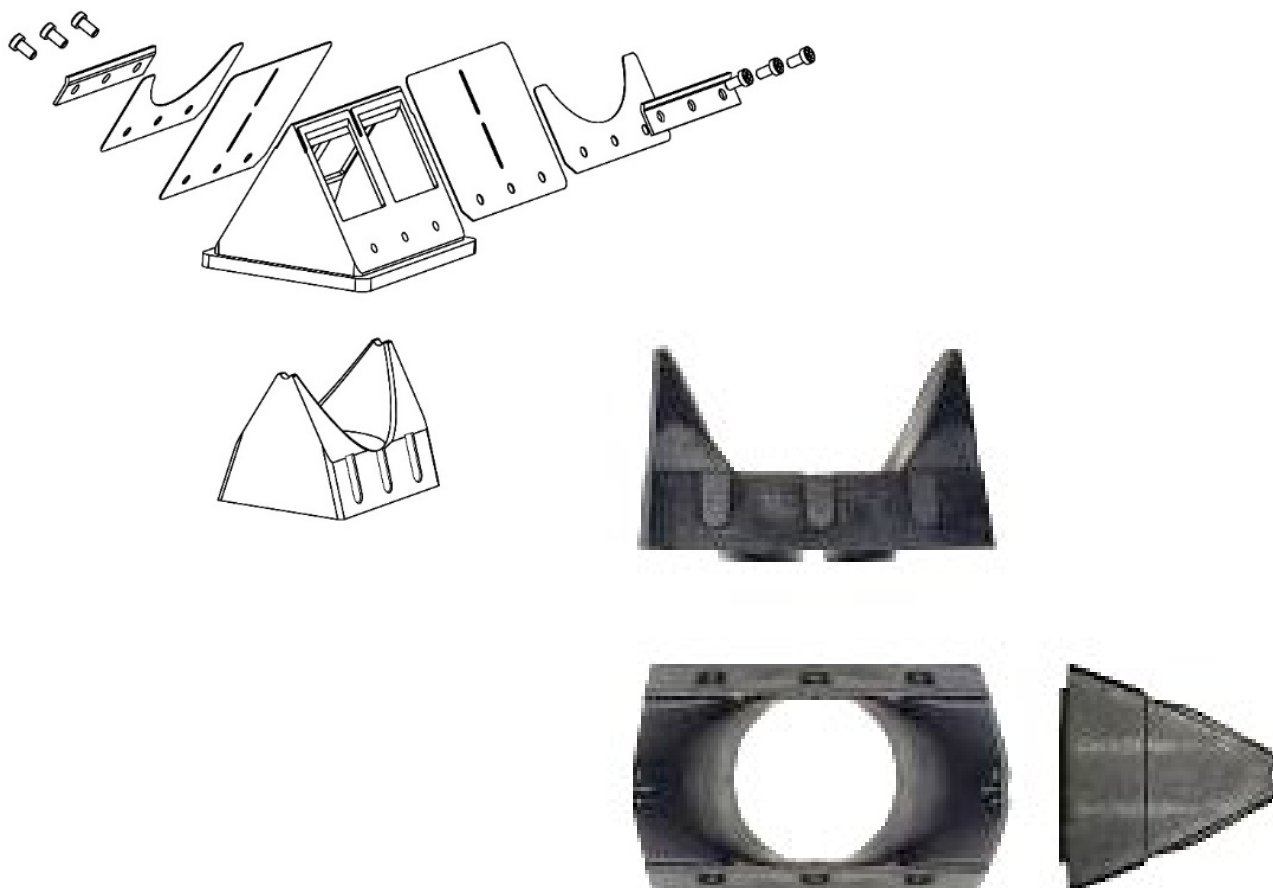
Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

SHIFTER ROK 2024

DISEGNO DEL PACCO LAMELLARE DRAWING OF REED BLOCK RYSUNEK ZAWÓR MEMBRANOWY



DISEGNO DEL CONVOGLIATORE DRAWING OF REED VALVE COVER RYSUNEK MOCOWANIE ZAWORU



TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.

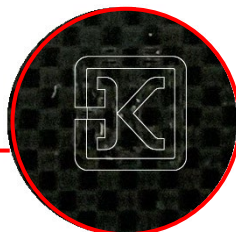
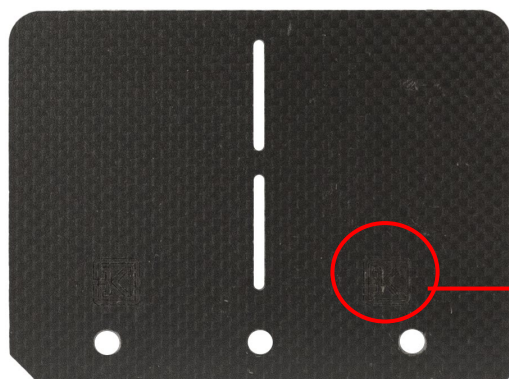
WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

ATTENTION

SHIFTER ROK 2024

FOTO E TIMBRATURA DELLE LAMELLE
PICTURES AND MARKING OF THE REEDS
ZDJĘCIE I OZNAKOWANIE MEMBRAN



SPESSORE MINIMO LAMELLE REED
PETALS MINIMUM THICKNESS
MINIMALNA GRUBOŚĆ MEMBRANY

0.31mm

LE LAMELLE IN FIBRA DI CARBONIO DEVONO ESSERE ENTRAMBE, OBBLIGATORIAMENTE, ORIGINALI E MARCHIATE OTK COME INDICATO IN FOTO.

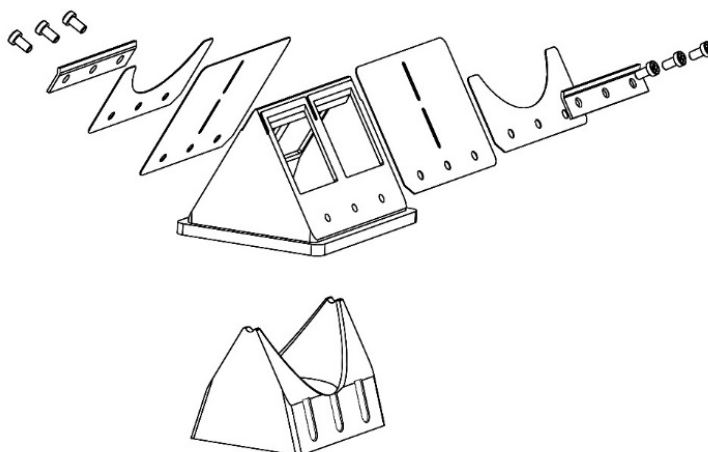
CARBON FIBER REED PETALS MUST BE BOTH, MANDATORY, ORIGINAL AND BRANDED OTK AS SHOWN IN THE PICTURE.

MEMBRANA Z WŁÓKNA WĘGLOWEGO MUSI BYĆ ORYGINALNA I OZNAKOWANA ZNAKIEM OTK JAK POKAZANO POWYŻEJ NA ZDJECIU.



SPESSORE MINIMO RINFORZO (BALESTRINO)
REINFORCEMENT (STOPPER) MINIMUM THICKNESS
MINIMALNA GRUBOŚĆ (WZMOCNIENIA)

0.24mm



TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

ATTENTION

SHIFTER ROK 2024

DISEGNO DEL COPERCHIO DEL PACCO LAMELLARE E GUARNIZIONE DRAWING OF REED BLOCK COVER AND GASKET RYS. ZAWÓR MEMBRANOWY I USZCZELKA

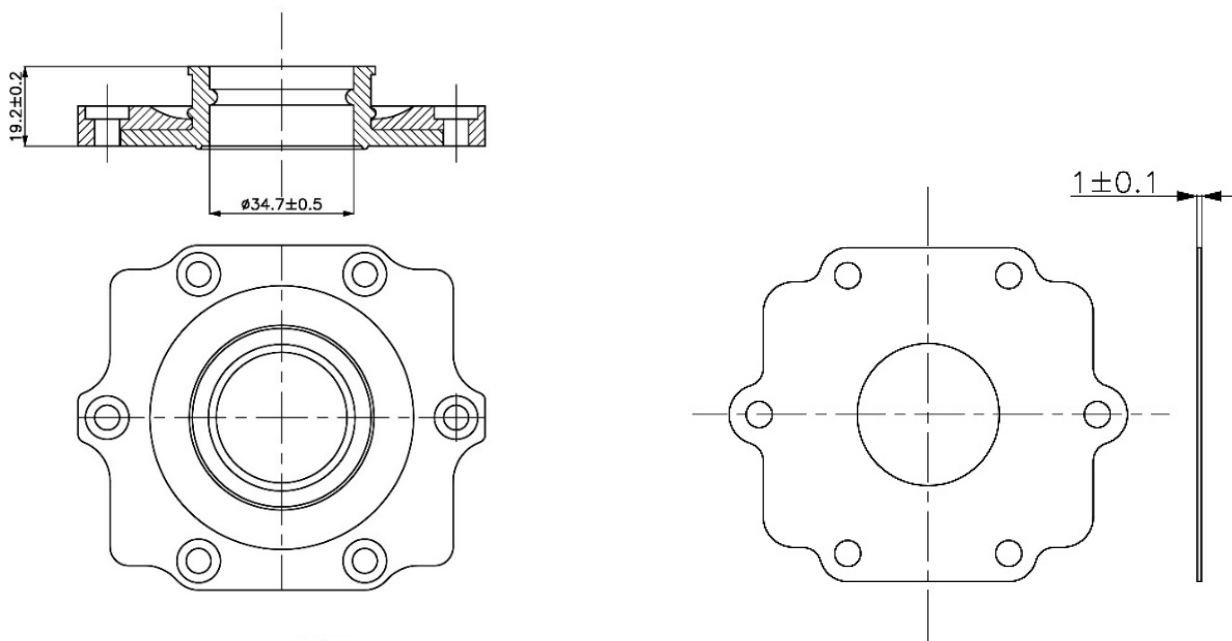


FOTO DEL COPERCHIO DEL PACCO LAMELLARE E GUARNIZIONE
PICTURE OF REED BLOCK COVER AND GASKET
ZDJĘCIE POKRYWY ZAWORU MEMBRANOWEGO I USZCZELKI

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

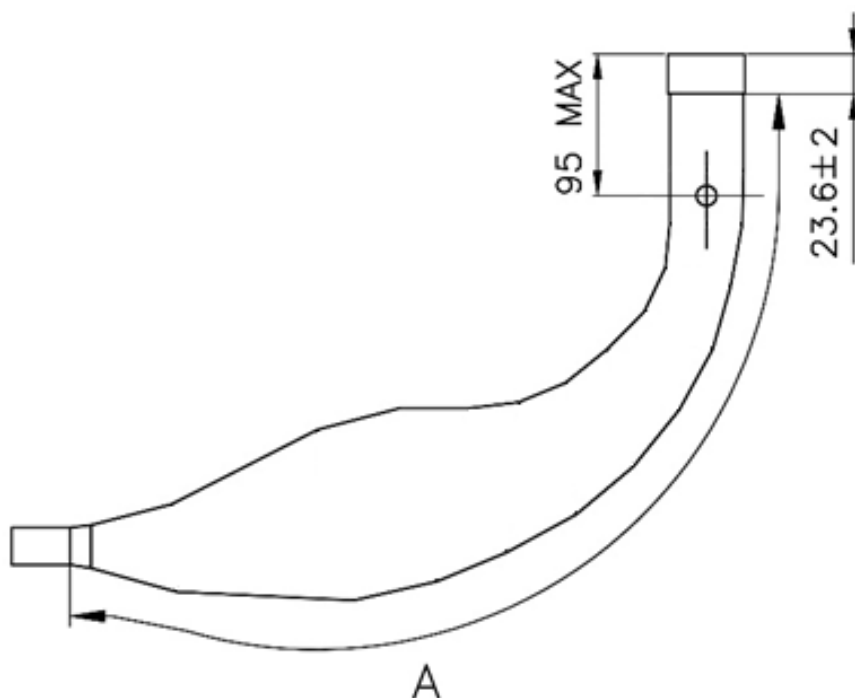
WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.



SHIFTER ROK 2024

MARMITTA EXHAUST MUFFLER WYDECH TŁUMIK REZONANSOWY



MISURA COLLETTORE SALDATURA
COMPRESA

DIMENSION OF COLLECTOR
INCLUDING WELDING

WYMIAR KOLEKTORA, W TYM
SPAWANIE

MISURA CORDALE ESTERNA
EXTERNAL CHORD READING
POMIAR PO ZARYSIE ZEWNĘTRZNYM

A=765 mm +/- 5mm

PESO
WEIGHT
WAGA

1.505 g. ± 5%

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

SHIFTER ROK 2024

FOTO E MARCHIATURA DELLA MARMITTA PHOTO AND MARKING
OF THE EXHAUST
ZDJĘCIE I OZNAKOWANIE TŁUMIKA REZONANSOWEGO WYDECHU



SULLA MARMITTA DEVE ESSERE PRESENTE IN SEDE DI VERIFICA IL LOGO DI RICONOSCIMENTO ROK SHIFTER.
DURING EXAMINATION, ON THE EXHAUST IT MUST BE INDICATED THE IDENTIFICATION LOGO ROK SHIFTER.
PODCZAS KONTROLI NA WYDECHU MUSI BYĆ WIDOCZNE OZNACZENIE IDENTYFIKUJĄCE - LOGO ROK SHIFTER.

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

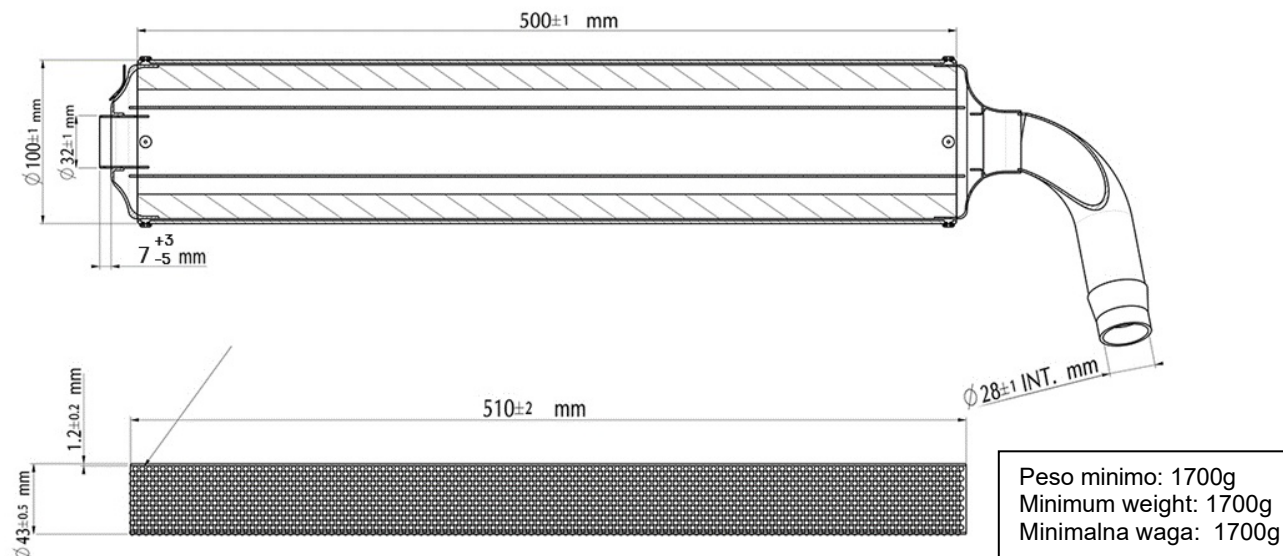
All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

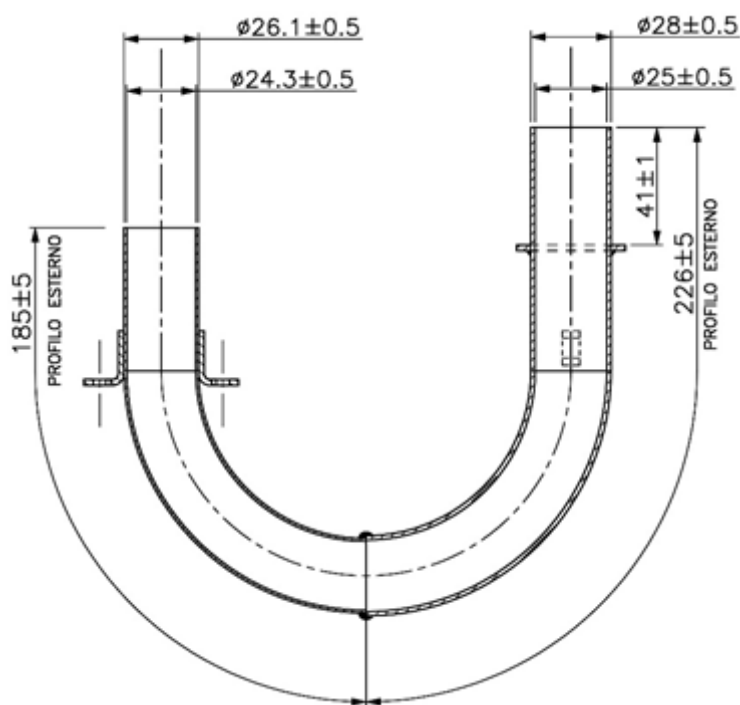
Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

SHIFTER ROK 2024

SILENZIATORE E COMPONENTI SILENCER AND COMPONENTS TŁUMIK WYCISZACZ – CZĘŚCI



RACCORDO MARMITTA SILENZIATORE SILENCER-MUTTLER BENT PIPE ŁĄCZNIK WYDECH - TŁUMIK



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

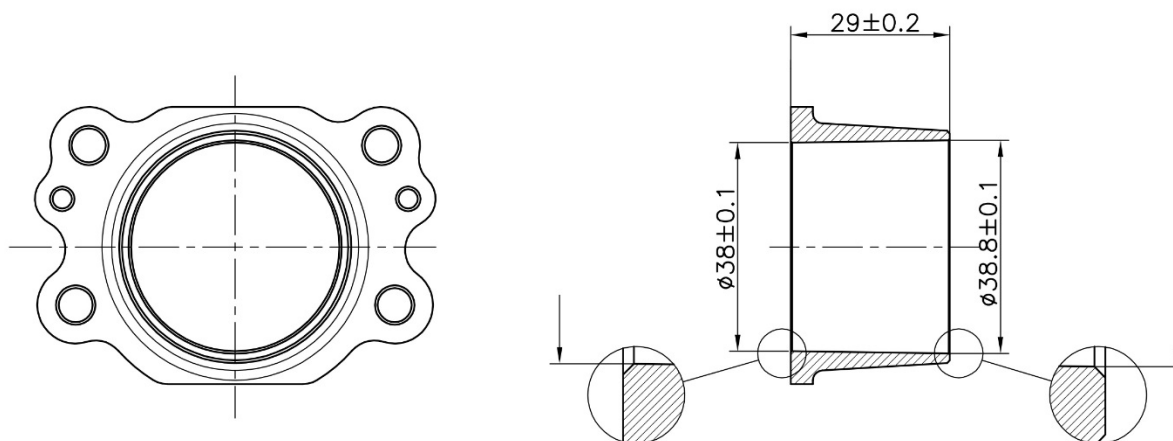
WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.



SHIFTER ROK 2024

COLLETTORE DI SCARICO EXHAUST MANIFOLD KOLEKTOR WYDECHU



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

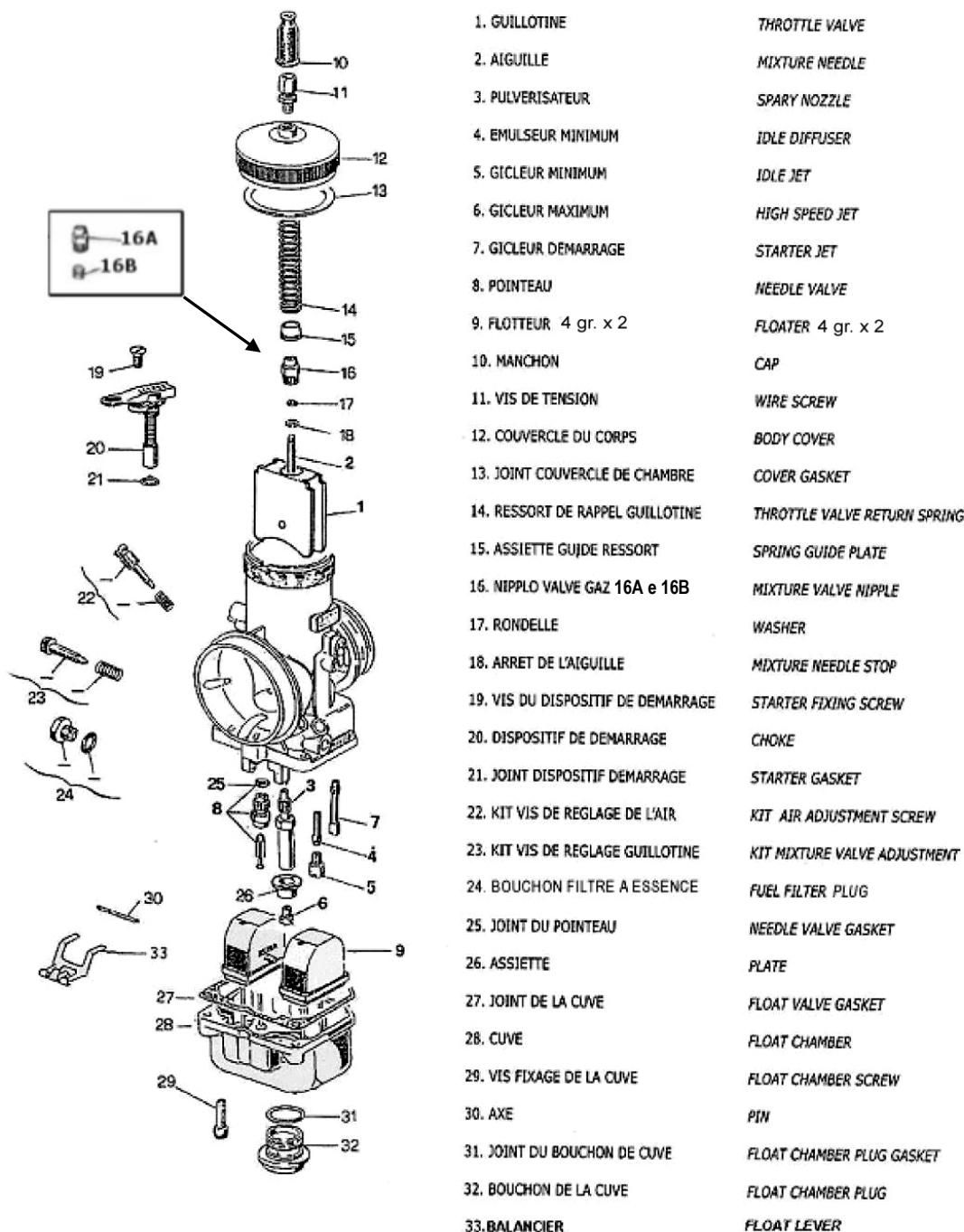
WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

SHIFTER ROK 2024

CARBURATORE E COMPONENTI CARBURETTOR AND COMPONENTS GAŹNIK I CZĘŚCI SKŁADOWE

DELL'ORTO VHSH 30



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and/or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

SHIFTER ROK 2024

POMPA BENZINA DELL'ORTO
DELL'ORTO FUEL PUMP
POMPA PALIWA DELL'ORTO



COD. 11023

E' CONSENTITO IL SOLO UTILIZZO DEL TUBO BENZINA IN MANDATA.
E' FATTO DIVIETO DELL'UTILIZZO DEL RITORNO TUBO BENZINA AL SERBATOIO CARBURANTE.
È' CONSENTITO MONTARE SOLTANTO (N°1) UN FILTRO CARBURANTE TRA SERBATOIO E POMPA CARBURANTE.

IT IS ALLOWED ONLY THE USE OF THE OUTLET FUEL PIPE.
IT IS FORBIDDEN THE USE OF THE RETURN FUEL PIPE TO THE FUEL TANK.
IT IS ALLOWED TO MOUNT ONLY N° 1 (ONE) FUEL FILTER BETWEEN TANK AND FUEL PUMP.

ZABRANIA SIĘ MONTOWANIA ZAWORKÓW, TRÓJNIKÓW LUB INNYCH SYSTEMÓW POWROTU PALIWA NA PRZEWODACH PALIWA.
DOPUSZCZA SIĘ STOSOWANIE WYŁĄCZNIE PRZEWODY PALIWA.
DOZWOLONY JEST TYLKO 1 (JEDEN) FILTR PALIWA, MIĘDZY ZBIORNIKIEM A POMPĄ PALIWA.

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

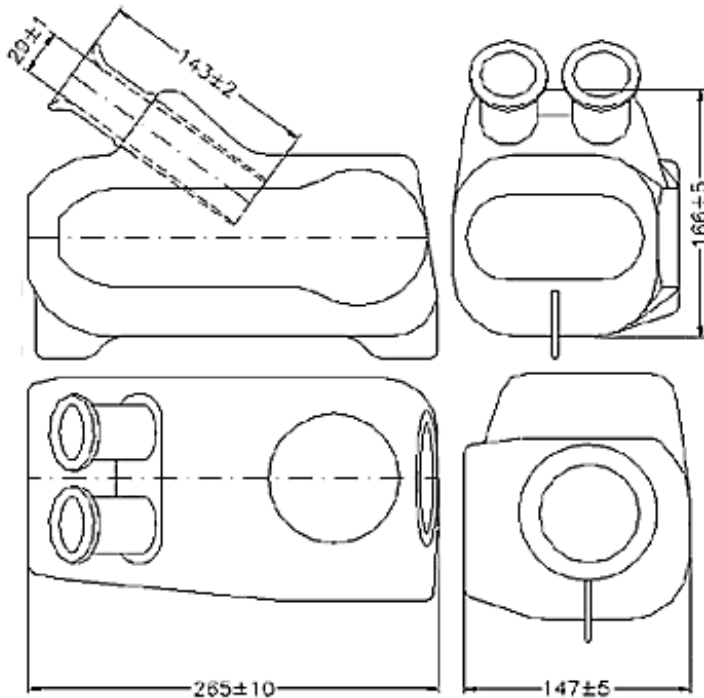
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

SHIFTER ROK 2024

FILTRO D'ASPIRAZIONE INLET SILENCER SILENCIEUX D'ASPIRATION

MODELLO, TIPO, MODEL TYPE MODEL, TYP	ARROW
 RETINA OPZIONALE. AIR FILTER MESH AS OPTIONAL. FILTERKI POWIETRZA (SITKA) OPCJONALNIE.	

IL MANICOTTO IN GOMMA PUO' ESSERE TAGLIATO DA UN SOLO LATO.

RUBBER BUSH CAN BE CUT ON ONE SIDE.

GUMA ŁĄCZĄCA TŁUMIK SZMERÓW Z GAŹNIKIEM MOŻE BYĆ UCIĘTA Z JEDNEJ STRONY, OD STRONY TŁUMIKA.

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

SHIFTER ROK 2024

ACCENSIONE PVL
IGNITION PVL
ZAPŁON PVL

OPTION 1



105 458 036-IG-27



105 458 54/A/18

ACCENSIONE SELETTA
IGNITION SELETTA
ZAPŁON SELETTA

OPTION 2



034-IG-14



E' CONSENTITO SOLO L'UTILIZZO DI BOBINE, STATORI E ROTORI MARCHIATI COME VISIBILE NELLE FIGURE SOPRA RIPORTATE.

USE OF SOLELY OEM MARKED COIL, STATOR AND ROTOR WILL BE ALLOWED, AS MENTIONED IN THE ABOVE PICTURES.

DOZWOLONE JEST UŻYCIE WYŁĄCZNIE CEWKI, STOJANA I WIRNIKA OZNAKOWANEGO WYŁĄCZNIE PRZEZ OEM, JAK POKAZANO NA POWYŻSZYCH ZDJĘCIACH.

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

ATTENTION



SHIFTER ROK 2024

CANDELA
SPARK PLUG
ŚWIECA ZAPŁONOWA



UNICA CANDELA AUTORIZZATA
ONLY AUTHORIZED SPARK PLUG
TYLKO AUTORYZOWANA ŚWIECA
ZAPŁONOWA NGK B1 0 EG

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

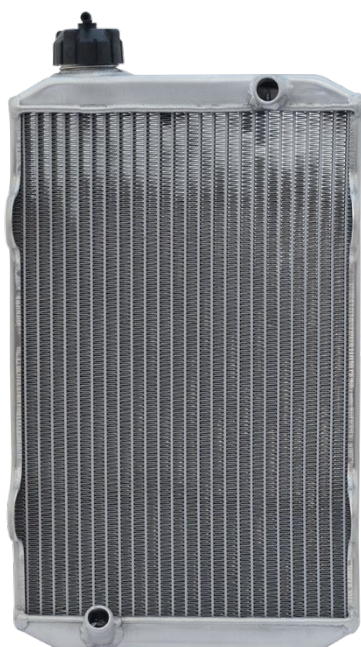
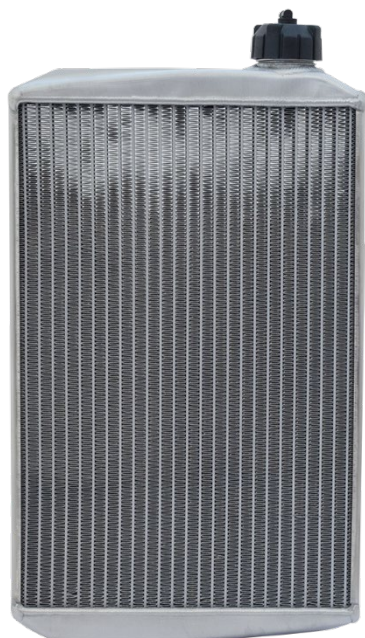
WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.



SHIFTER ROK 2024

RADIATORE ORIGINALE OTK
OTK ORIGINAL RADIATOR
ORIGINALNA CHŁODNICA OTK



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

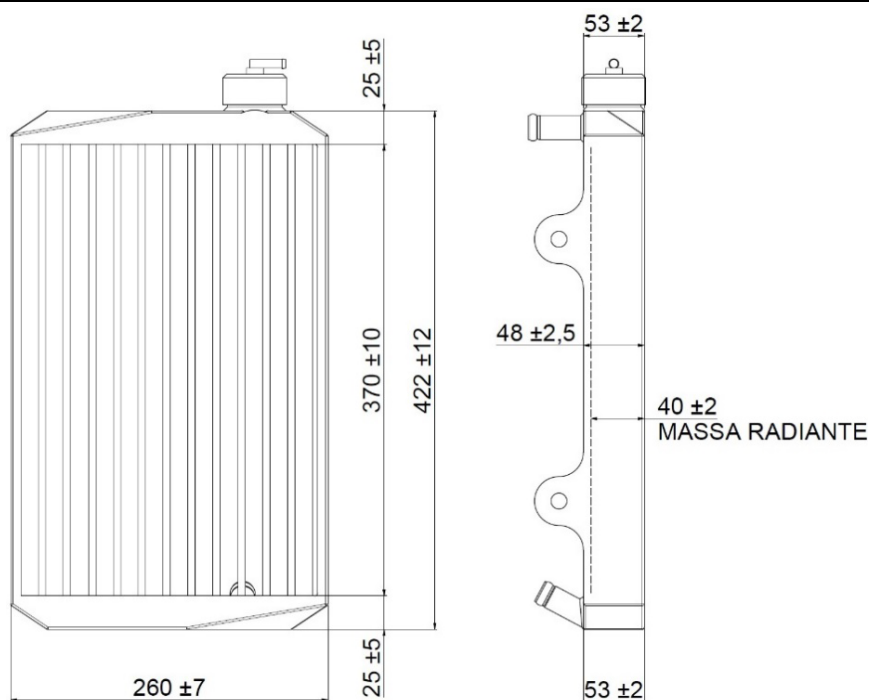
All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

SHIFTER ROK 2024

RADIATORE ORIGINALE OTK OTK ORIGINAL RADIATOR ORIGINALNA CHŁODNICA OTK



PULEGGIA POMPA ACQUA ORIGINALE OTK WATER PUMP'S PULLEY ORYGINALNE KOŁO PASOWE POMPY WODY OTK



TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

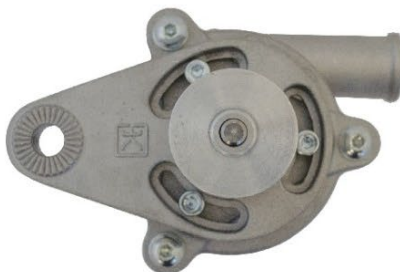
Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.

ATTENTION



SHIFTER ROK 2024

POMPA ACQUA ORIGINALE OTK
WATER PUMP
ORYGINALNA POMPA WODY OTK



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

WSZYSTKIE CZĘŚCI SILNIKA MUSZĄ BYĆ ORYGINALNE POCHODZENIA VORTEX ROK.

Ani silnik ani jego akcesoria nie mogą być modyfikowane. Mamy na myśli wszelkie zmiany kształtów, zawartości czy funkcjonalności, które mogą się różnić od tego co oryginalnie produkowane (wytwarzane i montowane). Ponadto obejmuje to także jakiegokolwiek dodawanie i/lub odejmowanie materiału. Wszystkie wartości wymiarów na rysunkach technicznych podano w mm.